

教 育 叢 書

教 學 觀 察 法

施 仁 夫 譯

廖 茂 如 校

1 9 2 3

上 海 中 華 書 局 印 行



民國十二年九月印刷
民國十二年九月發行
民國二十年七月七版



總發行所
分發行所

譯述者 校閱者 發行所 印刷所

上海棋盤街

北平天津保定石家莊張家口濟南
東昌煙台太原開封鄭州西安漢口
徐州杭州安慶蕪湖南昌九江重慶
武昌香港長沙衡州常德成都重慶
福州廈門廣州潮州汕頭雲南貴陽
遼寧吉林長春新加坡

教學觀察法(全一册)

◎定價銀三角

(外埠另加郵匯費)

施仁 廖茂 中華書局 中華書局 中華書局 中華書局 中華書局 中華書局 中華書局

CHINCO.

編輯者導言

本書討論觀察教學之方法，凡負觀察及促進教員教授之責者，莫不欣然歡迎。無論爲教育局長，爲專科視學員，爲校長，爲師範學校教員，對於此種論著，能直接助人明瞭教學之優劣者，我知其必將人手一編，有先睹爲快之感焉。

今人之觀察教學，昧然從事，毫無系統，與其他事務，如出一轍。既無切實之知識，又缺精密之判斷。事前則率爾爲之，事後則信口雌黃，其疏忽已臻極度。欲有穩健之方法，以改良教學實習，并使人免除主見與偏狹，則不可不力行糾正之。

年來視學之方法，日見精密。估定學科之效率，已有標準測驗；衡量學生之造詣，亦已有統計方法；不能不謂之進步。然而揆諸實際，近來對於決定效率所有之貢獻，方法未見完善。不論其在小範圍內如何正確，尙不足以起而代視學員親身之觀察。測驗之無效率，固已昭然若揭矣。然能起而診斷其原因，以謀補救之方法者，不可多見。正有待於心清慮遠之觀察者，有以修正而補充之。

在教室中參觀上課，欲求其有價值而時不虛費，則觀察之方法，須有系統，不宜含混而不分。試觀今日之教育行政人員，即使能力充裕者，亦往往漫無系統，而其

所注意之點，又限於一時教育上學說與興味之所趨。欲求補救，惟有於事前加以思考，將預定觀察之事實詳行分類，并注意觀察方法之批評研究。

在事前應知觀察上之學理，其重要已與師範生入附屬小學參觀時見之矣。師範生初入小學，不知何者應行注意，見其小節而遺其大體。迨回校上教育課討論時，則又狐疑滿腹，無相當之方法，以陳述參觀之結果，祇可平鋪直敘而已。就結果論，所討論者，鮮有教育上之價值。此種情形，由來已久，所有參觀時間，類皆虛費。如在參觀前，將各種事實條分縷析，立為綱目，並加以討論，則參觀始確切。倘教者能使學生注意集中於一部分之事實，則學生之參觀，始有價值。

即極有經驗之校長，如有系統之計畫，以視察其學校，則亦覺有莫大之利益。平時偶然觀察，不見真相。其閒散時間，各日相同。教室之近於其辦公室者，易於顧及，而對於全部，則足跡難遍。且思想不免偏狹，心中所顧及者，恒能注意，而其他則漠然置之。倘有一觀察綱要，則用半小時之瀏覽，已足補其偏頗。舉凡教室之通氣，教師之聲浪，全級兒童之社性精神，以前所忽視者，今皆可注意矣。

校長於視察時，倘能決意於一定時間內，專注意於一小部分，則其視察之效果，

當更形進步。一時視察科目，一時視察學級，一時注意偶發事項。注意既能集中，方法亦有系統，或將自驚其觀察之清晰，與曩昔不可同日語矣。

本書示人以參觀時應行注意之事實，與人以系統觀察之初基，對於初學及有經驗者，莫不有用。其於末數章事實較爲瑣屑者，附以觀察綱要，尤可爲初學直接之嚮導也。

著者自序

觀察教學爲師範生修業中之要務。觀察時不用確定之綱目，學生無特殊之目的與計畫，故各人之作業，迥然不同。有能分析清晰組織適宜者，亦有興味索然敷衍從事者。

本書爲參觀教學所得之結果，決不能概括一切。其目的在以最簡單之方法，表示最重要之問題，可以供師範生之應用。而對於教師之欲分析教學過程者，以及他人之樂於觀察教學方法者，其效用亦同。

一九一七年四月

麥克司衛爾

目錄

編輯者導言

著者自序

第一章

本問題之性質

一

第二章

觀察之目的

六

第三章

觀察之價值

一二

第四章

教師

二二

第五章

學生

三一

第六章

教學順序

三八

第七章

啟發課業

五〇

第八章

練習課業

五七

第九章

復習課業

六二

第十章

欣賞課業

六七

目 錄

二

第十一章	發問……………	七三
第十二章	學級管理……………	八二
第十三章	校舍之設備……………	八七

教學觀察法

原著者美國 C. R. Maxwell 施仁夫譯

第一章 本問題之性質

吾人所有之知識，得諸觀察者居多。實地觀察爲研究科學所必不可少之要素，而對於練習技術，尤爲重要。其影響於自然科學之研究者，已非一日矣。故價值之高，久爲世人所公認。今則考查精神科學者，亦已借鏡焉。雖僅恃官體之力，不無貽誤，但考其致誤之原因，或以觀察者缺乏技術，忽視主要之原素，不知誤謬之由來，斷不能歸咎於觀察自身也。

觀察之技能與其他之藝術同，必須得諸實踐。從事精神現象之觀察者，不特欲其正確，并欲其精密。學者實地參觀時，欲明瞭老鍊教師在學級中所用之方法，及其所欲達之目的，則非忍耐將事，潛心研究不爲功。觀察兒童注意其反應，對於預備擔任教育事業者，實有莫大之價值。師範學校多予學生以觀察之機會，即可見本問題之重要矣。

余調查本國師範學校之課程，知通常所謂教育其含義有二：一爲理論的，一爲實習的。關於理論者，無一定之名稱。或曰教育原理，或曰教育原則，或曰教授原則，或曰普通教學法。雖教材方法間有一致者，而名稱則各別。有時名稱縱彼此一律，而性質亦有大異者。至於實習，意義較爲確定，方法卽有不同，必無絕大之差異也。就參觀與實習言，則實習似乎較有標準，前已言之。然證諸實際，方法亦大相徑庭。照普通之計畫，則教生一人，教一小團體之兒童，受指導教師嚴密之監察。惟此一端，似尙統一。至實習時間，則長者一年，短者十週，差異甚大。

由調查之結果，知對於觀察之目的，頗能不謀而合，而實行之方法，則出入甚多。觀察時有依據預定之計畫者；有總覽一切，無確定之綱目者。方法既不同，效能亦迥異。前者能與學生以相當之機會，使習見將來所欲擔任之功課，并且睹某種環境中可使教育上之原理原則實施而無碍。不寧惟是，卽教師所欲達之理想目的，亦得按步就班，觀其實現。後者則含糊從事，心中無確定之問題，走馬看花，難收實效。縱能注意，亦或限於小節而忽其大體。此種觀察之方法，不特無利，并多妨碍。大凡事無確定之內容，先行組合者，寧捨之。

觀察之所以欲列入課程，以其能滿足學生特殊之須要，而於其修養上有所供獻也。無組織之觀察在教育學理中所佔之位置，正如以前教地理科者之舉行遠足，使全級兒童參觀工廠，以總覽其內容；或遊行曠野，以領略其山川草木飛禽等等，以期與舊有之知能相融合，而收教育之實效。但證諸實際之結果，則大相徑庭。主張此說者，亦知徒託空言，無裨實際。今日之參觀，較諸曩時之舉行遠足，其事實相吻合。在參觀之前，當預定一確實而具體之計畫，庶不致有盲人瞎馬之誚。

實習以前，師範生在校修養時，須先得充分之知識。不論其爲理論的，與實踐的，均不可缺。實地教學時，應注意教者音調聲浪之高低，并熟習學級中之一切事務，以養成習慣。將來出校任事，仍可永久應用。吾人所希望教生者，卽此善良之習慣也。普通以爲師範生受長期學理上之訓導，當能了然於教學之原理，以獲良果，然揆諸實際，拘守業師之成法者，指不勝屈。吾人所最注意之問題，卽如何可使學理與實際聯絡，俾學理有控制實踐與指導實踐之功用也。

學者在求學時，往往先讀各種有關教育之學科，如心理學，教學法，兒童學，關於兒童之本能興味以及知力體力發展之特性，言之綦詳。此種教科，由理論方面研

究兒童與教材，祇能使學者知普通的根本事實而已。僅恃學理上抽象的研究，何由窺見兒童之天真。須知兒童之於教師，終日與共，不啻教師之研究欣賞品也。福祿培爾能洞悉兒童生活之秘蘊，非得之於書本，乃得之於實際之生活者也。至以一切科學論，吾人亦雅不願灌輸書本上之知識。無論物理學、化學、生物學，均須有試驗室，以資試驗，然後教室中所學習之現象，方可真實了解，而能解說其真相。非然者，則所受之智識，虛浮而不切實。故實習學校，猶吾人之實驗室，謀學理與實際之聯絡，惟此是賴，決不能因經濟之困難，而闕如者也。考教育學理與實際之所以區分，因高談學理者不諳兒童之生活，實地教學者不明根本之學理耳。

學徒制之所以不良，正以其不能與人以原則，以資應用，并不能分析過程，使人知其然而不知其所以然，此其所以爲人詬病也。然工師對於學徒，能示實施之方法，以增進其效率，又不能不謂學徒制之特長。吾人欲取其長而去其弊，惟有在實習之前，先授以學理。此種主張，在尋常之工藝及高等職業中，久已爲人公認矣。教師須有建立理想觀念之學理，并須觀察有技術有經驗之教師，以欣賞其教學上理想與實際之關係。迨原則既明，方可出而任事。任事以後，如不能適應環境，

或所得之學說不能對於教學發生功用，或不能根據兒童之心理，以思索所用之教材，則更須從事觀察，至能獨力擔任而後已。

不觀學醫之生徒乎，在預備時期，常至醫院，追隨醫生之後，觀察其診治之方，無微不至。誠欲補充其訓練，必須常與醫院中人接觸，以增進其觀察之利益。其於醫生所以執弟子業者，正欲爲病人幸福計，不敢昧然從事耳。教師之於兒童，亦猶是也。是故有組織之觀察，當視爲教師修養中要務之一，其關係至切也。

第二章 觀察之目的

吾人觀察演劇，或欣賞劇員之技能，以博一時之愉快。或精究其方法，以謀後日之應用。觀者演者，興味不同。吾人觀察舞蹈與球戲而發生樂趣者，由於演者藝術之精良，能與吾人以快感耳。故觀者對於藝術之態度，與竭全力以從事藝術者，判若二途，不可同日而語。觀者所注意者，在動作之本體。而不知動作之所以能鼓起興味，正以其有精密之方法，實現其目的耳。從事學習者，則異是，其注意點集中於演者動作中細微之變化，以發見其各部分之關係，與各部分對於全體之價值。並進而注意全部進程中演者能否全神貫注，始終若一，如有鬆懈，亦當揭出其原因，推敲其方法上之缺陷。

觀察經驗豐富之教師之教學，其快樂正與觀察藝術專家之表演同。吾人不認學校為藝術家顯技場者，正因學校組織之不同，與真正之良教師罕見耳。且以作業性質之不同，與兒童關係之重大，不能稍或不慎，故從未有視學校為獻技場，以供他人之欣賞者。觀察教師之教學，其目的在使人於具體方法中，知有實行技能之理想耳。

教師之技能，必須較高於從事其他職業者。彼等能自知其工作之成效，因果確定，不稍變易，正如一物之不能有數種形式。教師之問題則異是，其所遇者乃活潑潑地之兒童，知力參差不一，有早熟者，有淡漠者，有愚鈍者，有遲慢者，有缺憾者，皆由特殊之遺傳與環境所產生，須有學者的態度，以分析各種分子，而預計學生之反應。深幸兒童之經驗與能力，恒高出於吾人所逆料者。否則教學兒童，難乎其有效矣。

觀察者對於教師之態度，恒隨其目的而異。有批評方法之效果者，有讚許高尚之品性者，有指摘或設想相當之方法，以謀效率增進者，有欲於活動中求相當之觀念，以謀應用於他處者，有專注意老練教師之動作與方法者。此類特殊之態度，試觀學務局長、校長、視學員、教員、教生之觀察，可以知之。學務局長之態度，在判斷教學之價值。校長與視學之態度，恒以指導者自居。教員、教生之參觀，亦自有其目的。教員於觀察他人教學時，宜開誠布公，勿爲成見所拘束。苟有特殊見地者，應行指示。教生在參觀教學時，尤應注意學理與實際之聯絡。就以上所述者觀之，各人觀察之目的雖不同，而其注意教學之效率，實際上無甚差異也。

第一類人——視學學務局長校長——之視察，注意教師之教學是否遵照教育原理，是否真誠熱心，是否預備周到，是否顧及兒童。對於兒童，是否能表示同情，處置公允。一切優點及弱點，均應研究。見有優點，則當表而出之。見有弱點，亦當設法補救，激起教師之雄心與渴望。視學員之優劣，不僅在教學法之明瞭與否，又當觀其鼓勵教師興奮之能力如何。今日之視學員，僅能按照自定之標準，以判斷教學之高下，即怡然自足，以為能事已盡。故關於估量教師之效率一端，不能不令人發生疑問。如須採用普通標準 Norm 以衡量其效率，則教師之作業，斷不能僅恃視察所能促其進步也。

公司中之經理，對於店夥之營業，間有不當，決不能即行革除，須示以方法以增進其效能。工頭之於工匠亦然，不因置放磚瓦之速度不高，即行除去之，亦必示以良法，使所費之能力如舊而效率可以增進。這見工人實魯鈍無能，決無達到目的之希望，然後始另易他人，以承其乏。曾謂教育行政人員，不應如是乎。故視學員對於教育目的，當有一確定之觀念，尤應了解所屬學校之目的，及上課時之要務。然後對於教師，始能詳行指示，予以真確之協助。而為教師者，自然能體會視學員批

評之真誠，以改良其教法。惜乎今日之視學，對於教師，非加以讚揚，即與以非難，而判斷之根據，未嘗掬以示人，不亦謬乎。爲教師者深願視學員對於其教學方法詳加分析，悉心磋商，以促其進步。

第二類之觀察者即自身擔任教務之教師，觀察他人教學，見有困難問題爲自身所同感者，亦可得相當之鼓勵與協助。故教師出外參觀，必能獲益，此事已爲一般人所公認。許多大城市中，每年給教師若干日閑散光陰，使從事校外參觀。且照常給以俸給，名之曰參觀日（*Visitation days*）。教師藉此參觀日與異地人士相接觸，固可借助他山，以資研究。惟其所得者是否能使學校進步，兒童得益，尙屬疑問。祇有教員之能條舉具體問題，以實地調查者，與夫參觀之後，能應用自己創造能力，以採用所見之效果者，則其效始顯。故在未出發參觀時，心中須先有若干疑難之點，急需求助於人者，然後可力不虛費。

參觀上課時，縱有全單元之印像，亦不可詡然自足。又當將一單元分析爲分子，按諸教育原理，觀其是否能吻合標準。倘缺此資格，則目睹奇異之結果，即心眩神移，指爲可羨，而於原理上之適合與否，反而不暇論列矣。今日教育上之誤解，皆由